

# GOBO SPOT MOVING HEAD

## USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NÁVOD K POUŽITÍ

MANUEL D'UTILISATION

ISTRUZIONI PER L'USO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

|          |    |
|----------|----|
| DEUTSCH  | 3  |
| ENGLISH  | 7  |
| POLSKI   | 11 |
| ČESKY    | 15 |
| FRANÇAIS | 19 |
| ITALIANO | 23 |
| ESPAÑOL  | 27 |

|                            |                                                                   |
|----------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| PRODUKTNAME                | GOBO SPOT MOVING HEAD                                             |
| PRODUCT NAME               | GOBO SPOT MOVING HEAD                                             |
| NAZWA PRODUKTU             | GŁOWA RUCHOMA GOBO MINI SPOT                                      |
| NÁZEV VÝROBKU              | OTOČNÁ HLAVA GOBO SPOT                                            |
| NOM DU PRODUIT             | LYRE SPOT GOBO                                                    |
| NOME DEL PRODOTTO          | TESTA MOBILE GOBO SPOT                                            |
| NOMBRE DEL PRODUCTO        | CABEZAL MÓVIL GOBO SPOT                                           |
| MODELL                     | CON.LMH-1/30/WHB                                                  |
| PRODUCT MODEL              |                                                                   |
| MODEL PRODUKTU             |                                                                   |
| MODEL VÝROBKU              |                                                                   |
| MODÈLE                     |                                                                   |
| MODELLO                    |                                                                   |
| MODELO                     |                                                                   |
| IMPORTEUR                  | EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.                                  |
| IMPORTER                   |                                                                   |
| IMPORTER                   |                                                                   |
| DOVOZCE                    |                                                                   |
| IMPORTATEUR                |                                                                   |
| IMPORTATORE                |                                                                   |
| IMPORTADOR                 |                                                                   |
| ADRESSE VON IMPORTEUR      | UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA   POLAND, EU |
| IMPORTER ADDRESS           |                                                                   |
| ADRES IMPORTERA            |                                                                   |
| ADRESA DOVOZCE             |                                                                   |
| ADRESSE DE L'IMPORTATEUR   |                                                                   |
| INDIRIZZO DELL'IMPORTATORE |                                                                   |
| DIRECCIÓN DEL IMPORTADOR   |                                                                   |



TECHNISCHE DATEN

| Parameter                                           | Werte                        |
|-----------------------------------------------------|------------------------------|
| Produktname                                         | Gobo Spot Moving Head        |
| Modell                                              | CON.LMH-1/30/WHB             |
| Nennspannung [V~]/<br>Frequenz [Hz]                 | 230/50                       |
| Nennleistung [W]                                    | 60                           |
| Schutzart IP                                        | IP20                         |
| Abmessungen [mm]                                    | 170x145x240                  |
| Gewicht [kg]                                        | 2,6                          |
| Temperatur [°C]                                     | tc=60 / ta. 45               |
| Minimaler Abstand zu<br>brennbaren Elementen<br>[m] | 0,5                          |
| Lichtquelle                                         | 1 Diode (weißes Licht) x 30W |
| Farbe                                               | 7 + weißes Licht             |
| Abstrahlwinkel [°]                                  | Tilt: 540<br>Pan: 270        |

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe bei der sicheren und zuverlässigen Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

**VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.**

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Geräuschreduzierung wurde das Gerät so entworfen und produziert, dass das infolge der Geräuschemission entstehende Risiko auf dem niedrigsten Niveau gehalten wird.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

|  |                                                                                                            |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.                                                       |
|  | Gebrauchsanweisung beachten.                                                                               |
|  | Recyclingprodukt.                                                                                          |
|  | ACHTUNG! WARNUNG! oder HINWEIS!, um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (allgemeines Warnzeichen). |
|  | ACHTUNG! Warnung vor elektrischer Spannung!                                                                |
|  | ACHTUNG! Heiße Fläche. Verbrennungsgefahr!                                                                 |



Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen.



Ersetzen Sie alle rissigen bzw. defekten Schutzbildschirme.



Schauen Sie nicht direkt in den Lichtstrahl.



Nicht auf brennbaren Oberflächen montieren.



Halten Sie einen Mindestabstand von 0,5 m zu allen Außenflächen des Geräts von brennbaren Materialien ein.



**HINWEIS!** In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen der Maschine abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT



**ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Die Begriffe „Gerät“ oder „Produkt“ in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs beziehen sich auf Gobo Spot Moving Head.

2.1. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Der Gerätestecker muss mit der Steckdose kompatibel sein. Ändern Sie den Stecker in keiner Weise. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Bauteilen wie Rohrleitungen, Heizkörpern, Öfen und Kühlschränken. Es besteht das erhöhte Risiko eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper durch nasse Oberflächen und in feuchter Umgebung geerdet ist. Wasser, das in das Gerät eintritt, erhöht das Risiko von Beschädigungen und elektrischen Schlägen.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Verwenden Sie das Kabel nicht in unsachgemäßer Weise. Verwenden Sie es niemals zum Tragen des Geräts oder zum Herausziehen des Steckers. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder geschweißte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wenn sich die Verwendung des Geräts in feuchter Umgebung nicht verhindern lässt, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (RCD). Mit einem RCD verringert sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Es ist verboten, das Gerät zu verwenden, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Gebrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.
- Tauchen Sie Kabel, Stecker bzw. das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.



- h) ACHTUNG LEBENSGEFAHR! Tauchen und Halten Sie das Gerät während des Reinigens oder des Betriebes nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- i) Lassen Sie das Gerät nicht nass werden. Gefahr eines elektrischen Schlags!

## 2.2. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

- a) Im Falle eines Schadens oder einer Störung sollte das Gerät sofort ausgeschaltet und dies einer autorisierten Person gemeldet werden.
- b) Das Produkt darf nur vom Hersteller repariert werden. Reparieren Sie es nicht selbst!
- c) Zum Löschen des Gerätes bei Brand oder Feuer, nur Pulverfeuerlöscher oder Kohlendioxidlöscher (CO<sub>2</sub>) verwenden.
- d) Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Bereich.
- e) Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
- f) Verpackungselemente und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- g) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
- h) Im Laufe der Nutzung dieses Werkzeugs einschließlich anderer Werkzeuge soll man sich nach übrigen Betriebsanweisungen richten.

## 2.3. PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- a) Es ist nicht gestattet, das Gerät im Zustand der Ermüdung, Krankheit, unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten zu betreiben, wenn das die Fähigkeit das Gerät zu bedienen, einschränkt.
- b) Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder ohne entsprechende Erfahrung und entsprechendes Wissen bedient werden. Dies ist nur unter Aufsicht einer für die Sicherheit zuständigen Person und nach einer Einweisung in die Bedienung der Maschine gestattet.
- c) Das Gerät darf nur von körperlich geeigneten Personen bedient werden, die zu ihrem Benutzen fähig und entsprechend geschult sind und die diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben und im Rahmen der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes am Arbeitsplatz geschult wurden.
- d) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten in der Nähe des Geräts unter Aufsicht stehen, um Unfälle zu vermeiden.

## 2.4. SICHERE ANWENDUNG DES GERÄTES

- a) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Einstellung, Reinigung und Wartung beginnen. Eine solche vorbeugende Maßnahme verringert das Risiko einer versehentlichen Aktivierung des Geräts.
- b) Nicht verwendete Werkzeuge sind außerhalb der Reichweite von Kindern sowie von Personen aufzubewahren, welche weder das Gerät noch die Anleitung kennen. In den Händen unerfahrener Personen können diese Geräte eine Gefahr darstellen.
- c) Halten Sie das Gerät stets in einem einwandfreien Zustand. Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme, ob am Gerät und seinen beweglichen Teilen Schäden vorliegen (defekte Komponenten oder andere Faktoren, die den sicheren Betrieb der Maschine

beeinträchtigen könnten). Im Falle eines Schadens muss das Gerät vor Gebrauch in Reparatur gegeben werden.

- d) Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- e) Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Nur so wird die Sicherheit während der Nutzung gewährleistet.
- f) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät bei laufendem Betrieb unter schwerer Last stoppt. Dies kann zu Überhitzung und damit zu einer Beschädigung des Gerätes führen.
- g) Es ist verboten, das Gerät während des Betriebs zu schieben, umzustellen oder zu drehen.
- h) Lassen Sie dieses Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- i) Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, damit sich nicht dauerhaft Schmutz festsetzt.
- j) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden..
- k) Es ist untersagt, in den Aufbau des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu ändern.
- l) Geräte von Feuer – und Wärmequellen fernhalten.
- m) Überlasten Sie das Gerät nicht.
- n) Die Ventilationsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden!
- o) Bewegen/montieren Sie das Gerät immer an der Basis, niemals am Ledkopf!
- p) Der Kopf erwärmt sich während der Arbeit. Lassen Sie das Gerät nach dem Ausschalten zur



**ACHTUNG!** Obwohl das Gerät mit dem Gedanken an die Sicherheit entworfen wurde, besitzt es bestimmte Schutzmechanismen. Trotz der Verwendung zusätzlicher Sicherheitselemente besteht bei der Bedienung immer noch ein Verletzungsrisiko. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

## 3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Der bewegliche LED Leuchtkopf ist ein Beleuchtungsgerät, das nur für Unterhaltungs-, Ausstellungs- und Architekturzwecke entwickelt wurde. Nicht für die Beleuchtung zu Hause geeignet. Der LED Leuchtkopf kann sowohl als Stehgerät als auch auf einer Beleuchtungsrampe montiert werden.

**Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.**

## 3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG



1. Basis mit Steuerpaneel (auf der Vorderseite) und Netzkabel und DMX-Eingang (auf der Rückseite)
2. Beweglicher Griff
3. Kopf

## 3.2. VORBEREITUNG ZUR VERWENDUNG

### ARBEITSPLATZ DES GERÄTES:

Verwenden Sie das Gerät nicht bei Umgebungstemperaturen über 40 °C sein und einer relativen Luftfeuchtigkeit über 85 %. Stellen Sie das Gerät so auf, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Es ist auf allen Seiten ein Abstand von mindestens 50 cm einzuhalten. Halten Sie das Gerät von heißen Flächen fern. Das Gerät sollte immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Oberfläche und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen und psychischen Fähigkeiten verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich und nicht verdeckt ist. Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung des Gerätes den Angaben auf dem Produktschild entspricht.

**ACHTUNG:** Wenn die Geräte auf einer Rampe oder einer anderen Struktur montiert wurden, muss sie so gesichert werden, dass sie nicht direkt unter den LED-Köpfen hindurchgeführt werden können

### AUFBAU DES GERÄTES

Das Gerät kann auf einer Beleuchtungsrampe montiert werden. Stellen Sie vor dem Zusammenbau sicher, dass die Struktur, an der das Gerät befestigt ist, stabil ist und die Tragfähigkeit das 10-fache des Gewichts des Geräts betragen sollte. Um das Gerät an einer Rampe zu montieren, schrauben Sie den Stecker an die Basis und einen speziellen Haken an den Stecker. Stellen Sie vor dem Start sicher, dass die Baugruppe korrekt ist und die Schrauben fest angezogen sind. Verwenden Sie bei der Installation und Verwendung des Geräts auf einer Rampe ein Sicherheitskabel mit einer Stärke von 12-mal dem Gewicht des Geräts.

Ein Beispiel für die korrekte Installation des LED-Kopfes auf der Beleuchtungsrampe:



### 3.3. ARBEIT MIT DEM GERÄT

Achtung: Das Gerät verfügt über eine Speicherfunktion. Drücken Sie nach dem Einstellen des gewünschten Lichteffekts die ENTER-Taste. Nach dem nächsten Start wird das Gerät mit der zuvor eingestellten Funktion eingeschaltet.

#### Funktionen

|      |           |                              |
|------|-----------|------------------------------|
| Addr | A001-A512 | 512 Set von Adressen         |
| CHnd | 11CH      | 11-Kanal-Modus               |
|      | 9CH       | 9-Kanal-Modus                |
| SLnd | nASt      | Master-Modus                 |
|      | SL1       | Modus DMX 512                |
|      | SL2       | Slave -Modus (untergeordnet) |

|      |       |                                                                  |
|------|-------|------------------------------------------------------------------|
| SHnd | SH 0  | Null Effekt (empfohlen)                                          |
|      | SH 1  | Effekt 1                                                         |
|      | SK 2  | Effekt 2                                                         |
|      | SH 3  | Effekt 3                                                         |
| Soud | On    | Schalten Sie den Sound Control-Modus ein                         |
|      | Off   | Schalten Sie den Sound Control-Modus aus                         |
| SEnS | 0-100 | Passen Sie die Schallempfindlichkeit an                          |
| bLnd | bLAc  | Ohne Signal 512, auf Null zurückkehren                           |
|      | Auto  | Ohne Signal 512, auto                                            |
|      | Soun  | Ohne Signal 512, ton                                             |
|      | HoLd  | Ohne Signal 512, Beibehaltung des letzten Status des Kontrollers |
| LEd  | OFF   | Schließt den Bildschirm nach 30 Sekunden                         |
|      | ON    | Der Bildschirm ist immer geöffnet                                |
| diSP | No    | zurück Ausblenden                                                |
|      | YES   | Vorwärts Ausblenden                                              |
| rPAN | No    | Dynamo x Corotation                                              |
|      | YES   | Umgekehrte Dynamo x Rotation                                     |
| rtiL | No    | Dynamo y Corotation                                              |
|      | YES   | Umgekehrte Dynamo y Rotation                                     |
| rEst | YES   | Systemreset                                                      |

#### 11-Kanal-Modus

|   |                           |                                                   |
|---|---------------------------|---------------------------------------------------|
| 1 | Pan running               | 0-255                                             |
| 2 | Pan Fine                  | 0-255                                             |
| 3 | Tilt Running              | 0-255                                             |
| 4 | Tilt Fine                 | 0-255                                             |
| 5 | Farbe                     |                                                   |
|   | Farbauswahl               | 10-139                                            |
|   | Automatischer Farbwechsel | 140-255 (Geschwindigkeit von langsam bis schnell) |
| 6 | Gobo                      |                                                   |
|   | Stationäres Gobo          | 8-63                                              |
|   | Bewegliches Muster        | 72-127                                            |
|   | Automatischer Farbwechsel | 128-255 (Geschwindigkeit von langsam bis schnell) |



|    |                                   |         |
|----|-----------------------------------|---------|
| 7  | Stroboskop                        | 0-255   |
| 8  | Verdunkeln                        | 0-255   |
| 9  | Bewegungsgeschwindigkeit Pan/Tilt | 0-255   |
| 10 | Automatikmodus                    |         |
|    | Funktion eines anderen Kanals     | 0-59    |
|    | Automatikmodus                    | 60-159  |
|    | Tonmodus                          | 160-255 |
| 11 | Pan Running                       | 10-100  |
|    | Tilt Running                      | 101-200 |
|    | Pan Tilt Running                  | 201-249 |
|    | Reset                             | 250-255 |

#### 9-Kanal-Modus

|    |                                   |                                                   |
|----|-----------------------------------|---------------------------------------------------|
| 1  | Pan running                       | 0-255                                             |
| 2  | Tilt Running                      | 0-255                                             |
| 3  | Farbe                             |                                                   |
|    | Farbauswahl                       | 10-139                                            |
| 4  | Automatischer Farbwechsel         | 140-255 (Geschwindigkeit von langsam bis schnell) |
|    | Gobo                              |                                                   |
|    | Stationäres Gobo                  | 8-63                                              |
| 5  | Bewegliches Muster                | 72-127                                            |
|    | Automatischer Farbwechsel         | 128-255 (Geschwindigkeit von langsam bis schnell) |
| 6  | Stroboskop                        | 0-255                                             |
| 7  | Verdunkeln                        | 0-255                                             |
| 8  | Bewegungsgeschwindigkeit Pan/Tilt | 0-255                                             |
| 9  | Automatikmodus                    | 60-159                                            |
|    | Tonmodus                          | 160-255                                           |
|    | Pan Running                       | 10-100                                            |
|    | Tilt Running                      | 101-200                                           |
| 10 | Pan Tilt Running                  | 201-249                                           |
|    | Reset                             | 250-255                                           |

#### 3.4. REINIGUNG UND WARTUNG

- Bevor Sie anfangen zu reinigen, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.
- Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl zu besprühen oder in Wasser zu tauchen.
- Es darf kein Wasser über die Belüftungsöffnungen am Gehäuse ins Innere des Geräts gelangen.
- Die Belüftungsöffnungen sind mit Pinsel und Druckluft zu reinigen.
- In Hinblick auf technische Effizienz und zur Vorbeugung vor Schäden sollte das Gerät regelmäßig überprüft werden.
- Benutzen Sie einen weichen Lappen zur Reinigung.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen. Medizinische Geräte, Verdüner, Kraftstoff, Öle oder andere Chemikalien können das Gerät beschädigen.

#### ENTSORGUNG GEBRAUCHTER GERÄTE

Dieses Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie das Gerät bei entsprechenden Sammel- und Recyclinghöfen für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung und der Verpackung. Die bei der Konstruktion des Gerätes verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Mit der Entscheidung für das Recycling leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre lokale Recyclinganlagen zu erhalten.



#### TECHNICAL DATA

| Parameter description                       | Parameter value          |
|---------------------------------------------|--------------------------|
| Product name                                | Gobo Spot Moving Head    |
| Model                                       | CON.LMH-1/30/WHB         |
| Rated voltage [V~]/Frequency [Hz]           | 230/50                   |
| Rated power [W]                             | 60                       |
| Protection rating IP                        | IP20                     |
| Dimensions [mm]                             | 170x145x240              |
| Weight [kg]                                 | 2,6                      |
| Temperature [°C]                            | tc=60 / ta. 45           |
| Minimal distance from flammable objects [m] | 0,5                      |
| Source of light                             | 1 LED (white light) x30W |
| Colour                                      | 7 + white light          |
| Beam angle [°]                              | Tilt: 540<br>Pan: 270    |

#### 1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

**DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.**

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

#### LEGEND

|  |                                                                                             |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | The product satisfies the relevant safety standards.                                        |
|  | Read instructions before use.                                                               |
|  | The product must be recycled.                                                               |
|  | WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation (general warning sign). |
|  | ATTENTION! Electric shock warning!                                                          |
|  | ATTENTION! HOT SURFACE, RISK OF BURNS!                                                      |
|  | Only use indoors.                                                                           |
|  | Replace any cracked protective screen.                                                      |



Do not look directly into the light beam.



Do not mount on flammable surfaces.



Keep a minimum distance of 0.5 m between all external surfaces of the device and any inflammable materials.



**PLEASE NOTE!** Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

The original operation manual is in German. Other language versions are translations from German.

#### 2. USAGE SAFETY



**ATTENTION!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms „device“ or „product“ are used in the warnings and instructions to refer to Gobo Spot Moving Head.

#### 2.1. ELECTRICAL SAFETY

- The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
- Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
- Do not touch the device with wet or damp hands.
- Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- If using the device in a damp environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service centre.
- To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.
- ATTENTION! DANGER TO LIFE!** While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.
- Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock!

#### 2.2. SAFETY IN THE WORKPLACE

- If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
- Only the manufacturer's service centre may make repairs to the product. Do not attempt to make repairs yourself!
- In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO<sub>2</sub>) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
- Use the device in a well-ventilated space.



- e) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- f) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
- g) Keep the device away from children and animals.
- h) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.

### 2.3. PERSONAL SAFETY

- a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- b) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
- c) The device can be handled only by physically fit persons who are capable of handling it, properly trained, familiar with this manual and trained within the scope of occupational health and safety.
- d) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

### 2.4. SAFE DEVICE USE

- a) Disconnect the device from the power supply before commencement of adjustment, cleaning and maintenance. Such a preventive measure reduces the risk of accidental activation.
- b) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- c) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- d) Keep the device out of the reach of children.
- e) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- f) Avoid situations where the device stops working during use due to excessive loading. This may result in overheating of the drive elements and damage to the device.
- g) Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.
- h) Do not leave this appliance unattended while it is in use.
- i) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- j) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
- k) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- l) Keep the device away from sources of fire and heat.
- m) Do not overload the device.
- n) Do not cover the ventilation openings!

- o) Always move / mount the device holding it by the base, never by the head!
- p) The head heats up during operation. For maintenance, adjustment, dismantling or transport allow the device to cool down after switching it off.



**ATTENTION!** Despite the safe design of the device and its protection facilities and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of an accident or injury when using the device. When using the device stay alert and use common sense.

### 3. USE GUIDELINES

The LED moving head is a lighting device intended only for entertainment, exhibition and architectural purposes. Not suitable for home lighting. The head can be used as a standing device or mounted on a lighting ramp.

**The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.**

### 3.1. DEVICE DESCRIPTION



1. The base has a control panel (on the front) and a power cable and DMX input (on the back)
2. Movable grip
3. The head

### 3.2. PREPARING FOR USE

#### APPLIANCE LOCATION

The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. There should be at least 50 cm distance between each side of the device and the wall or other objects. Keep the product away from hot surfaces. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label.

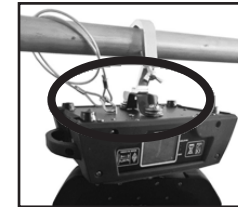
NOTE: If the devices are mounted on a ramp or other structure, they must be secured so as make it impossible to pass directly under the LED heads.

#### ASSEMBLING THE APPLIANCE

The device can be mounted on a lighting ramp. Before assembly, make sure that the structure to which the device will be attached is stable and its carrying capacity is 10 times the weight of the device. To mount the device on a ramp, screw the connector to the base and screw the special hook to the connector.

Before turning on, make sure that the assembly is correct and the screws are tightened securely. When installing and using the device on a ramp, use a safety cable with a strength of 12 times the weight of the device.

An example of the correct installation of the LED head on the lighting ramp:



### 3.3. DEVICE USE

Note: the device has a memory function. After setting the desired lighting effect, press ENTER. After the next start, the device will turn on with the function previously set.

#### Functions

|      |           |                                              |
|------|-----------|----------------------------------------------|
| Addr | A001-A512 | 512 set of addresses                         |
| CHnd | 11CH      | 11 channel mode                              |
|      | 9CH       | 9 channel mode                               |
| SLnd | nASt      | Master mode                                  |
|      | SL1       | Mode DMX 512                                 |
|      | SL2       | Slave mode                                   |
| SHnd | SH 0      | 0 effect (recommended)                       |
|      | SH 1      | Effect 1                                     |
|      | SK 2      | Effect 2                                     |
|      | SH 3      | Effect 3                                     |
| Soud | On        | Sound control mode on                        |
|      | Off       | Sound control mode off                       |
| SEnS | 0-100     | Sound sensitivity adjustment                 |
| bLnd | bLAc      | Without 512 signal, return to zero           |
|      | Auto      | Without 512 signal, auto                     |
|      | Soun      | Without 512 signal, sound                    |
|      | HoLd      | Without 512, saves last status of controller |
| LEd  | OFF       | Closes the screen after 30 seconds           |
|      | ON        | Screen always open                           |
| diSP | No        | View back                                    |
|      | YES       | View forward                                 |
| rPAN | No        | X dynamo corotation                          |
|      | YES       | Reverse X dynamo rotation                    |

|      |     |                           |
|------|-----|---------------------------|
| rtiL | No  | Y dynamo corotation       |
|      | YES | Reverse Y dynamo rotation |
| rEst | YES | System reset              |

#### 11 channel mode

|    |                           |                             |
|----|---------------------------|-----------------------------|
| 1  | Pan running               | 0-255                       |
| 2  | Pan Fine                  | 0-255                       |
| 3  | Tilt Running              | 0-255                       |
| 4  | Tilt Fine                 | 0-255                       |
| 5  | Colour                    |                             |
|    | Colour selection          | 10-139                      |
|    | Automatic colour change   | 140-255 (from slow to fast) |
| 6  | Gobo                      |                             |
|    | Stationary gobos          | 8-63                        |
|    | Moving pattern            | 72-127                      |
|    | Automatic pattern change  | 128-255 (from slow to fast) |
| 7  | Strobe                    | 0-255                       |
| 8  | Dimming                   | 0-255                       |
| 9  | Pan / Tilt movement speed | 0-255                       |
| 10 | Automatic mode            |                             |
|    | Another channel function  | 0-59                        |
|    | Automatic mode            | 60-159                      |
|    | Sound mode                | 160-255                     |
| 11 | Pan Running               | 10-100                      |
|    | Tilt Running              | 101-200                     |
|    | Pan Tilt Running          | 201-249                     |
|    | Reset                     | 250-255                     |

#### 9 channel mode

|   |                          |                             |
|---|--------------------------|-----------------------------|
| 1 | Pan running              | 0-255                       |
| 2 | Tilt Running             | 0-255                       |
| 3 | Colour                   |                             |
|   | Colour selection         | 10-139                      |
|   | Automatic colour change  | 140-255 (from slow to fast) |
| 4 | Gobo                     |                             |
|   | Stationary gobos         | 8-63                        |
|   | Moving pattern           | 72-127                      |
|   | Automatic pattern change | 128-255 (from slow to fast) |



|   |                           |         |
|---|---------------------------|---------|
| 5 | Strobe                    | 0-255   |
| 6 | Dimming                   | 0-255   |
| 7 | Pan / Tilt movement speed | 0-255   |
| 8 | Automatic mode            | 60-159  |
|   | Sound mode                | 160-255 |
| 9 | Pan Running               | 10-100  |
|   | Tilt Running              | 101-200 |
|   | Pan Tilt Running          | 201-249 |
|   | Reset                     | 250-255 |

### 3.4. CLEANING AND MAINTENANCE

- Always unplug the device before cleaning it.
- Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
- Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
- Clean the vents with a brush and compressed air.
- The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- Use a soft cloth for cleaning.
- Do not clean the device with an acidic substance, agents of medical purposes, thinners, fuel, oils or other chemical substances because it may damage the device.

### DISPOSING OF USED DEVICES

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment. Contact local authorities for information on your local recycling facility.



### DANE TECHNICZNE

| Opis parametru                                        | Wartość parametru            |
|-------------------------------------------------------|------------------------------|
| Nazwa produktu                                        | Głowa ruchoma GOBO Mini Spot |
| Model                                                 | CON.LMH-1/30/WHB             |
| Napięcie zasilania [V~]/<br>Częstotliwość [Hz]        | 230/50                       |
| Moc znamionowa [W]                                    | 60                           |
| Klasa ochrony IP                                      | IP20                         |
| Wymiary [mm]                                          | 170x145x240                  |
| Ciężar [kg]                                           | 2,6                          |
| Temperatura [°C]                                      | tc=60 / ta. 45               |
| Minimalny dystans<br>od elementów<br>łatwopalnych [m] | 0,5                          |
| Źródło światła                                        | 1 dioda (światło białe) x30W |
| Kolor                                                 | 7 + światło białe            |
| Kąt wiązki [°]                                        | Tilt: 540<br>Pan: 270        |

### 1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

### PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

### OBJAŚNIENIE SYMBOLI

|  |                                                                                           |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.                               |
|  | Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.                                           |
|  | Produkt podlegający recyklingowi.                                                         |
|  | UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy). |
|  | UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!                                  |
|  | UWAGA! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia!                                     |

|  |                                                                                                            |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.                                                                      |
|  | Wymienić każdy pęknięty ekran ochronny.                                                                    |
|  | Nie patrzeć bezpośrednio w wiązkę światła.                                                                 |
|  | Nie montować na łatwopalnych powierzchniach.                                                               |
|  | Zachować odległość minimum 0,5m wszystkich zewnętrznych powierzchni urządzenia od materiałów łatwopalnych. |

**UWAGA!** Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu. Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

### 2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

**UWAGA!** Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do Głowa ruchoma GOBO Mini Spot. Nie wolno dopuszczać do zamoczenia urządzenia. Ryzyko porażenia prądem! Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia!

### 2.1. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
- Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.
- UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach.



- i) Nie wolno dopuszczać do zamoczenia urządzenia. Ryzyko porażenia prądem!

## 2.2. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- a) W razie wątpliwości czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
- b) Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- c) W przypadku zaprószenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO<sub>2</sub>).
- d) Urządzenie używać w dobrze wentylowanej przestrzeni.
- e) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- f) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- g) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- h) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.

## 2.3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- b) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
- c) Urządzenie mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jego obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- d) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

## 2.4. BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA

- a) Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- b) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- c) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- d) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.

- e) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika.
- f) Należy unikać sytuacji, gdy urządzenie podczas pracy, zatrzymuje się pod wpływem dużego obciążenia. Może spowodować to przegrzanie się elementów napędowych i w konsekwencji uszkodzenie urządzenia.
- g) Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
- h) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- i) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- j) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- k) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- l) Trzymać urządzenie z dala od źródeł ognia i ciepła.
- m) Nie należy przeciążać urządzenia.
- n) Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia!
- o) Urządzenie należy przestawiać/ montować zawsze trzymając za podstawę, nigdy za głowę!
- p) Głowa nagrzewa się podczas pracy. Po wyłączeniu urządzenia, w celu jego konserwacji, regulacji lub demontażu i transportu, należy odczekać aż urządzenie ostygnie.



**UWAGA!** Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

## 3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Głowa ruchoma to urządzenie oświetleniowe przeznaczone wyłącznie do celów rozrywkowych, wystawowych i architektonicznych. Nie nadaje się do oświetlania pomieszczeń domowych. Głowa może być użytkowana zarówno jako urządzenie stojące jak i montowane na ramie oświetleniowej.

**Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.**

## 3.1. OPIS URZĄDZENIA



1. Podstawa z panelem sterowania (z przodu) i wejściem na kabel zasilający oraz DMX (z tyłu)
2. Ruchomy uchwyt
3. Głowa

## 3.2. PRZYGOTOWANIE DO PRACY UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

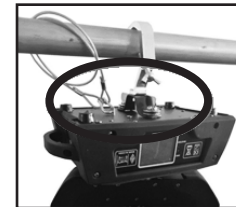
Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 50 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

**UWAGA:** Jeżeli urządzenia zostały zamontowane na rampie lub innej konstrukcji, należy zabezpieczyć ją tak by niemożliwe było przechodzenie bezpośrednio pod głowami LED.

## MONTAŻ URZĄDZENIA

Urządzenie może być montowane na rampie oświetleniowej. Przed montażem należy upewnić się, że konstrukcja, do której mocowane jest urządzenie jest stabilna, a jej nośność powinna wynosić 10- krotność wagi urządzenia. Aby zamontować urządzenie na rampie należy do podstawy przykręcić łącznik a do łącznika specjalny hak. Przed uruchomieniem należy upewnić się, że montaż jest prawidłowy a śruby są mocno dokręcone. Podczas montażu i użytkowania urządzenia na rampie należy użyć linki zabezpieczającej o wytrzymałości 12- krotności ciężaru urządzenia.

Przykład poprawnego montażu głowy LED na rampie oświetleniowej:



## 3.3. PRACA Z URZĄDZENIEM

Uwaga: Urządzenie posiada funkcję pamięci. Po ustawieniu pożądanego efektu świetlnego należy wcisnąć ENTER. Po kolejnym uruchomieniu, urządzenie włączy się z wcześniej ustawioną funkcją.

## Funkcje

|      |           |                        |
|------|-----------|------------------------|
| Addr | A001-A512 | 512 zestaw adresów     |
| CHnd | 11CH      | Zestaw 11 kanałów      |
|      | 9CH       | Zestaw 9 kanałów       |
| SLnd | nASt      | Tryb Master (główny)   |
|      | SL1       | Tryb DMX 512           |
|      | SL2       | Tryb Slave (podrzędny) |

|      |       |                                                         |
|------|-------|---------------------------------------------------------|
| SHnd | SH 0  | Efekt 0 (zalecany)                                      |
|      | SH 1  | Efekt 1                                                 |
|      | SK 2  | Efekt 2                                                 |
|      | SH 3  | Efekt 3                                                 |
| Soud | On    | Włączenie trybu kontroli dźwiękiem                      |
|      | Off   | Wyłączenie trybu kontroli dźwiękiem                     |
| SEnS | 0-100 | Dostosowanie czułości na dźwięk                         |
| bLnd | bLAc  | Bez sygnału 512, powrót do zera                         |
|      | Auto  | Bez sygnału 512, auto                                   |
|      | Soun  | Bez sygnału 512, dźwięk                                 |
|      | HoLd  | Bez sygnału 512, zachowanie ostatniego stanu kontrolera |
| LEd  | OFF   | Zamknięcie ekranu po 30 sekundach                       |
|      | ON    | Ekran cały czas otwarty                                 |
| diSP | No    | Wyświetl wstecz                                         |
|      | YES   | Wyświetl do przodu                                      |
| rPAN | No    | Korotacja dynamo x                                      |
|      | YES   | Obrót odwrotny dynamo x                                 |
| rtiL | No    | Korotacja dynamo y                                      |
|      | YES   | Obrót odwrotny dynamo y                                 |
| rEst | YES   | Reset systemu                                           |

## Zestaw 11 kanałów

|   |                            |                                   |
|---|----------------------------|-----------------------------------|
| 1 | Pan running                | 0-255                             |
| 2 | Pan Fine                   | 0-255                             |
| 3 | Tilt Running               | 0-255                             |
| 4 | Tilt Fine                  | 0-255                             |
| 5 | Kolor                      |                                   |
|   | Wybór koloru               | 10-139                            |
|   | Automatyczna zmiana koloru | 140-255 (od wolnego do szybkiego) |
| 6 | Gobo                       |                                   |
|   | Gobo nieruchome            | 8-63                              |
|   | Ruchomy wzór               | 72-127                            |
|   | Automatyczna zmiana wzoru  | 128-255 (od wolnego do szybkiego) |
| 7 | Stroboskop                 | 0-255                             |
| 8 | Ściemnianie                | 0-255                             |
| 9 | Prędkość ruchu w Pan/Tilt  | 0-255                             |



|    |                       |         |
|----|-----------------------|---------|
| 10 | Tryb automatyczny     |         |
|    | Funkcja innego kanału | 0-59    |
|    | Tryb automatyczny     | 60-159  |
|    | Tryb dźwięku          | 160-255 |
| 11 | Pan Running           | 10-100  |
|    | Tilt Running          | 101-200 |
|    | Pan Tilt Running      | 201-249 |
|    | Reset                 | 250-255 |

Zestaw 9 kanałów

|   |                            |                                   |
|---|----------------------------|-----------------------------------|
| 1 | Pan running                | 0-255                             |
| 2 | Tilt Running               | 0-255                             |
| 3 | Kolor                      |                                   |
|   | Wybór koloru               | 10-139                            |
|   | Automatyczna zmiana koloru | 140-255 (od wolnego do szybkiego) |
| 4 | Gobo                       |                                   |
|   | Gobo nieruchome            | 8-63                              |
|   | Ruchomy wzór               | 72-127                            |
|   | Automatyczna zmiana wzoru  | 128-255 (od wolnego do szybkiego) |
| 5 | Stroboskop                 | 0-255                             |
| 6 | Ściemnianie                | 0-255                             |
| 7 | Prędkość ruchu w Pan/ Tilt | 0-255                             |
| 8 | Tryb automatyczny          | 60-159                            |
|   | Tryb dźwięku               | 160-255                           |
| 9 | Pan Running                | 10-100                            |
|   | Tilt Running               | 101-200                           |
|   | Pan Tilt Running           | 201-249                           |
|   | Reset                      | 250-255                           |

## 3.4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed każdym czyszczeniem, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
- Otwory wentylacyjne należy czyścić pędzelkiem i sprężonym powietrzem.
- Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.

- Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
- Nie czyścić urządzenia substancją o odczynie kwasowym, środkami przeznaczonymi do czyszczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi, które mogą spowodować uszkodzenie urządzenia.

## USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska. Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.



## TECHNICKÉ ÚDAJE

| Popis parametru                                   | Hodnota parametru           |
|---------------------------------------------------|-----------------------------|
| Název výrobku                                     | Otočná hlava Gobo Spot      |
| Model                                             | CON.LMH-1/30/WHB            |
| Jmenovité napětí napájení [V~]/<br>Frekvence [Hz] | 230/50                      |
| Jmenovitý výkon [W]                               | 60                          |
| Stupeň ochrany IP                                 | IP20                        |
| Rozměry [mm]                                      | 170x145x240                 |
| Hmotnost [kg]                                     | 2,6                         |
| Teplota [°C]                                      | tc=60 / ta. 45              |
| Minimální vzdálenost od<br>hořlavých prvků [m]    | 0,5                         |
| Zdroj světla                                      | 1 dioda (bílé světlo) x30 W |
| Barva                                             | 7 + bílé světlo             |
| Úhel paprsku [°]                                  | Tilt: 540<br>Pan: 270       |

## 1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako návod pro bezpečné a spolehlivé používání. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů za použití nejnovějších technologií a komponentů a dodržení nejvyšších jakostních norem.

**PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, ŽE JSTE POCHOPILI VŠECHNY POKYNY.**

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení pravidelně provádějte revize a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny za účelem zvýšení kvality. Vzhledem k technickému pokroku a možnosti omezení hluku bylo zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby nebezpečí vyplývající z emise hluku bylo omezeno na nejnižší úroveň.

## VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

|  |                                                                                                   |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.                                       |
|  | Před použitím výrobku se seznámte s návodem.                                                      |
|  | Recyklovatelný výrobek.                                                                           |
|  | UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka). |
|  | VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!                                                    |
|  | VAROVÁNÍ! HORKÝ POVRCH MŮŽE ZPŮSOBIT POPÁLENÍ!                                                    |
|  | Pouze k použití ve vnitřních prostorech.                                                          |
|  | Vyměňte všechny prasklé ochranné clony.                                                           |



Nedívejte se přímo do světelného paprsku.



Nemontujte na hořlavé povrchy.



Udržujte minimální vzdálenost 0,5 m všech vnějších povrchů zařízení od hořlavých materiálů.



**POZOR!** Obrázky v tomto návodu jsou ilustrací. V některých detailech se od skutečného vzhledu stroje mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

## 2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ



**POZNÁMKA!** Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru anebo těžkému úrazu či smrti.

Pojem „zařízení“ nebo „výrobek“ v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na Otočná hlava Gobo Spot.

## 2.1. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Daná zásuvka musí být se zástrčkou zařízení kompatibilní. Zástrčku žádným způsobem neupravujte. Originální zástrčky a příslušné zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se uzemněných předmětů jako jsou trubky, topidla, kamna a chladničky. Pokud je zařízení uzemněno, existuje zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem v následku působení deště, mokrého povrchu a práce se zařízením ve vlhkém prostředí. Proniknutí vody do zařízení zvyšuje nebezpečí jeho poškození a úrazu elektrickým proudem.
- Zařízení se nedotýkejte mokřím nebo vlhkým rukama.
- Napájecí kabel nepoužívejte na jiné účely, než na které je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze síťové zásuvky. Držte jej mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo rotujících dílů. Poškozené nebo zamotané elektrické napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud není možné vyhnout se práci se zařízením ve vlhkém prostředí, použijte při tom proudový chránič (RCD). Používání RCD snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Je zakázáno používat zařízení, pokud je napájecí kabel poškozený nebo má zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel musí být vyměněn kvalifikovaným elektrikářem nebo v servisním středisku výrobce.
- Aby nedošlo k zasažení elektrickým proudem, nesmíte kabel, zástrčku ani samotné zařízení ponořovat do vody nebo jiné tekutiny. Je zakázáno používat zařízení na mokřím povrchu.
- POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Během čištění nebo používání zařízení nikdy nesmí být ponořováno ve vodě nebo jiných kapalinách.
- Zařízení nenote do vody. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

## 2.2. BEZPEČNOST NA PRACOVÍŠTI

- Pokud zjistíte, že zařízení nepracuje správně, nebo je poškozeno, ihned jej vypněte a poruchu nahláste autorizované osobě.



- b) Výrobek může opravovat pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!
- c) V případě vzniku požáru k hašení zařízení pod napětím používejte pouze práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO<sub>2</sub>).
- d) Zařízení používejte v dobře větraných prostorách.
- e) Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. V případě předání zařízení třetím osobám musí být spolu se zařízením předán rovněž návod k obsluze.
- f) Obalový materiál a drobné montážní prvky uchovávejte na místě nedostupném pro děti.
- g) Zařízení mějte v dostatečné vzdálenosti od dětí a zvířat.
- h) Pokud společně s tímto nástrojem používáte nějaké další nářadí, pak musíte dodržovat také jeho návod k použití.

### 2.3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- a) Zařízení nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, které významně snižují schopnost zařízení ovládat.
- b) Zařízení není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, ledaže jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak zařízení obsluhovat.
- c) S výrobkem mohou pracovat pouze fyzicky zdravé osoby, které jsou schopné ho obsluhovat. Musejí být náležitě proškolené z hlediska bezpečnosti a ochrany zdraví při práci a seznámené s tímto návodem.
- d) Zařízení není hračka. Dohlížejte na děti, aby si nehrály se zařízením.

### 2.4. BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

- a) Před každým seřízením, čištěním a údržbou odpojte zařízení od napájení. Toto bezpečnostní opatření snižuje nebezpečí náhodného zapnutí.
- b) Nepoužívaná zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou seznámeny se zařízením nebo návodem k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.
- c) Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Kontrolujte před každou prací jeho celkový stav i jednotlivé díly a ujistěte se, že je vše v dobrém stavu, a uživatelé tak při práci se zařízením neohroží žádné nebezpečí. V případě, že zjistíte poškození, nechte zařízení opravit.
- d) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
- e) Opravu a údržbu zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby za výhradního použití originálních náhradních dílů. Zajistí to bezpečné používání zařízení.
- f) Zabraňte situaci, kdy se zapnuté zařízení zastaví vlivem velkého zatížení. Může to způsobit přehřátí hnacích součástí a v následku poškození zařízení.
- g) Nepřesouvajte, nepřenášejte a neotáčejte zařízení v provozu.
- h) Zapnuté zařízení nenechávejte bez dozoru.
- i) Pravidelně čistěte zařízení, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
- j) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu dospělých osob.
- k) Nezasahujte do zařízení s cílem změnit jeho parametry nebo konstrukci.
- l) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.

- m) Zařízení nepřetěžujte.
- n) Nezakrývejte větrací otvory!
- o) Při pohybu / připevňování zařízení jej vždy držte za základnu, nikdy za hlavu!
- p) Během práce se hlava zahřívá. Po vypnutí nechte zařízení vychladnout kvůli údržbě, seřízení nebo demontáži a přepravě.



**POZNÁMKA!** Přestože zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, mělo vhodná zabezpečení i přes použití dodatečných zabezpečovacích prvků uživatele, nadále existuje malé nebezpečí úrazu nebo poranění při práci se zařízením. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

### 3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Pohyblivá LED hlava je osvětlovací zařízení určené pouze pro zábavní, výstavní a architektonické účely. Není vhodná pro osvětlení domácnosti. Hlava může být použita jako stojící zařízení, může být i namontovaná na osvětlovací rampě.

**Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.**

#### 3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ



1. Podstavec s ovládacím panelem (na přední straně), napájecím kabelem a vstupem DMX (na zadní straně) (model CON.LMHZ-36/ 10/ RGBW má také vypínač On/ Off)
2. Pohyblivá rukojeť
3. Hlava

#### 3.2. PŘÍPRAVA K PRÁCI UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Teplota okolí nesmí být vyšší než 40 °C a relativní vlhkost nesmí být vyšší než 85 %. Zařízení postavte takovým způsobem, aby byla zajištěna dobrá cirkulace vzduchu. Vzdálenost zařízení od stěny by neměla být menší než 50 cm. Zařízení se musí nacházet daleko od jakéhokoli horkého povrchu. Zařízení vždy používejte na rovnoměrném, stabilním, čistém a ohnivzdorném povrchu, mimo dosah dětí a osob s omezenými psychickými, smyslovými a duševními funkcemi. Zařízení umístěte takovým způsobem, abyste v každém okamžiku měli ničím nezatarasený přístup k elektrické zásuvce. Ujistěte se, aby hodnoty proudu, kterým je zařízení napájeno, byly shodné s údaji uvedenými na technickém štítku zařízení!

**POZNÁMKA:** Pokud jsou zařízení namontována na rampě nebo jiné konstrukci, musí být zajištěna tak, aby nebylo možné projít přímo pod LED hlavami.

#### MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

Zařízení lze namontovat na osvětlovací lampu. Před montáží se ujistěte, že konstrukce, ke které je zařízení připojeno,

je stabilní a její nosnost by měla být desetinásobkem hmotnosti zařízení. Chcete-li zařízení namontovat na rampu, přišroubujte konektor k základně a speciální háček ke konektoru. Před spuštěním se ujistěte, že je montáž správná a šrouby jsou pevně utaženy. Při instalaci a používání zařízení na rampě použijte bezpečnostní kabel o síle 12násobku hmotnosti zařízení.

Příklad správné instalace LED hlavy na světelné rampě:



#### 3.3. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

Poznámka: Zařízení má paměťovou funkci. Po nastavení požadovaného světelného efektu stiskněte ENTER. Po dalším spuštění se zařízení zapne s dříve nastavenou funkcí.

#### Funkce

|      |           |                                                      |
|------|-----------|------------------------------------------------------|
| Addr | A001-A512 | 512 sada adres                                       |
| CHnd | 11CH      | 11 kanálový režim                                    |
|      | 9CH       | 9 kanálový režim                                     |
| SLnd | nASt      | Režim Master (hlavní)                                |
|      | SL1       | Režim DMX 512                                        |
|      | SL2       | Režim Slave (dílčí)                                  |
| SHnd | SH 0      | Efekt 0 (doporučený)                                 |
|      | SH 1      | Efekt 1                                              |
|      | SK 2      | Efekt 2                                              |
|      | SH 3      | Efekt 3                                              |
| Soud | On        | Zapnutí režimu ovládaní zvukem                       |
|      | Off       | Vypnutí režimu ovládaní zvukem                       |
| SEnS | 0-100     | Nastavení citlivosti zvuku                           |
| bLnd | bLAc      | Bez signálu 512, zpět na nulu                        |
|      | Auto      | Bez signálu 512, auto                                |
|      | Soun      | Bez signálu 512, zvuk                                |
|      | HoLd      | Bez signálu 512, ponechání posledního stavu ovladače |
| LEd  | OFF       | Zamčení obrazovky po 30 sekundách                    |
|      | ON        | Obrazovka odemčená celou dobu                        |
| diSP | No        | Pohled zpět                                          |
|      | YES       | Pohled dopředu                                       |

|      |     |                          |
|------|-----|--------------------------|
| rPAN | No  | Korotace dynama X        |
|      | YES | Reverzní rotace dynama X |
| rtiL | No  | Korotace dynama Y        |
|      | YES | Reverzní rotace dynama Y |
| rEst | YES | Reset systému            |

#### 11 kanálový režim

|    |                              |                                  |
|----|------------------------------|----------------------------------|
| 1  | Pan running                  | 0-255                            |
| 2  | Pan Fine                     | 0-255                            |
| 3  | Tilt Running                 | 0-255                            |
| 4  | Tilt Fine                    | 0-255                            |
| 5  | Barva                        |                                  |
|    | Výběr barvy                  | 10-139                           |
|    | Automatická změna barvy      | 140-255 (od pomalého k rychlému) |
| 6  | Gobo                         |                                  |
|    | Stacionární gobo             | 8-63                             |
|    | Pohyblivý vzor               | 72-127                           |
|    | Automatická změna vzoru      | 128-255 (od pomalého k rychlému) |
| 7  | Stroboskop                   | 0-255                            |
| 8  | Zatemnění                    | 0-255                            |
| 9  | Rychlost pohybu v Pan / Tilt | 0-255                            |
| 10 | Automatický režim            |                                  |
|    | Funkce jiného kanálu         | 0-59                             |
|    | Automatický režim            | 60-159                           |
|    | Režim zvuku                  | 160-255                          |
| 11 | Pan Running                  | 10-100                           |
|    | Tilt Running                 | 101-200                          |
|    | Pan Tilt Running             | 201-249                          |
|    | Reset                        | 250-255                          |

#### 9 kanálový režim

|   |                         |                                  |
|---|-------------------------|----------------------------------|
| 1 | Pan running             | 0-255                            |
| 2 | Tilt Running            | 0-255                            |
| 3 | Barva                   |                                  |
|   | Výběr barvy             | 10-139                           |
|   | Automatická změna barvy | 140-255 (od pomalého k rychlému) |
| 4 | Gobo                    |                                  |
|   | Stacionární gobo        | 8-63                             |
|   | Pohyblivý vzor          | 72-127                           |
|   | Automatická změna vzoru | 128-255 (od pomalého k rychlému) |



|   |                              |         |
|---|------------------------------|---------|
| 5 | Stroboskop                   | 0-255   |
| 6 | Zatměnění                    | 0-255   |
| 7 | Rychlost pohybu v Pan / Tilt | 0-255   |
| 8 | Automatický režim            | 60-159  |
|   | Režim zvuku                  | 160-255 |
| 9 | Pan Running                  | 10-100  |
|   | Tilt Running                 | 101-200 |
|   | Pan Tilt Running             | 201-249 |
|   | Reset                        | 250-255 |

### 3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před každým čištěním a také tehdy, když zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- K čištění povrchu zařízení používejte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky.
- Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.
- Je zakázáno zařízení polévat vodou nebo je do vody ponořovat.
- Dávejte pozor, aby se ventilačními otvory nacházejícími se na krytu zařízení nedostala dovnitř voda.
- Ventilační otvory čistěte pomocí štetceku a stlačeného vzduchu.
- Pravidelně provádějte revize zařízení a kontrolujte, zda je technicky způsobilé a není poškozeno.
- K čištění používejte měkký hadřík.
- Zařízení nečistěte přípravky s kyselým pH, dezinfekčními prostředky, ředidly, palivem, oleji nebo jinými chemickými látkami, může to poškodit zařízení.

### LIKVIDACE OPOTŘEBENÝCH ZAŘÍZENÍ

Po ukončení doby používání nevyhazujte tento výrobek společně s komunálním odpadem, ale odevzdejte jej k recyklaci do sběrný elektrických a elektronických zařízení. O tom informuje symbol umístěný na zařízení, v návodu k obsluze nebo na obalu. Komponenty použité v zařízení jsou vhodné pro užitkování v souladu s jejich označením. Díky užitkování, recyklaci nebo jiným způsobům využití opotřebených zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Informace o příslušné sběrné opotřebených zařízení poskytnete místní obecný nebo městský úřad.



### DÉTAILS TECHNIQUES

| Description des paramètres                            | Valeur des paramètres             |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Nom du produit                                        | Lyre spot gobo                    |
| Modèle                                                | CON.LMH-1/30/WHB                  |
| Tension nominale [V~]/<br>Fréquence [Hz]              | 230/50                            |
| Puissance nominale [W]                                | 60                                |
| Classe de protection IP                               | IP20                              |
| Dimensions [mm]                                       | 170x145x240                       |
| Poids [kg]                                            | 2,6                               |
| Température [°C]                                      | tc=60 / ta. 45                    |
| Distance minimale des<br>éléments inflammables<br>[m] | 0,5                               |
| Source de lumière                                     | 1 diode (lumière blanche)<br>x30W |
| Couleur                                               | 7 + lumière blanche               |
| Angle de faisceau [°]                                 | Tilt: 540<br>Pan: 270             |

### 1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

### LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit. L'appareil a été mis au point et fabriqué en tenant compte des progrès techniques et de la réduction de bruit afin de réduire au maximum les risques liés aux émissions sonores.

### SYMBOLES

|  |                                                                                                                                      |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.                                                                           |
|  | Respectez les consignes du manuel.                                                                                                   |
|  | Collecte séparée.                                                                                                                    |
|  | ATTENTION !, AVERTISSEMENT ! et REMARQUE attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux). |
|  | ATTENTION ! Mise en garde liée à la tension électrique !                                                                             |



|  |                                                                                                                       |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | ATTENTION ! Surfaces chaudes. Risque de brûlures !                                                                    |
|  | Pour l'utilisation intérieure uniquement.                                                                             |
|  | Remplacez tout écran de protection fissuré.                                                                           |
|  | Ne regardez pas directement dans le faisceau lumineux.                                                                |
|  | Ne pas monter sur des surfaces inflammables.                                                                          |
|  | Gardez une distance minimale de 0,5 m entre toutes les surfaces externes de l'appareil et les matériaux inflammables. |

**REMARQUE!** Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Les autres versions sont des traductions de l'allemand.

### 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**ATTENTION!** Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et instructions peut entraîner des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves ou la mort.

Les notions d'« appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au Lyre spot gobo.

### 2.1. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise électrique. Ne modifiez d'aucune façon la fiche électrique. L'utilisation de la fiche originale et d'une prise électrique adaptée diminue les risques de chocs électriques.
- Évitez de toucher aux composants mis à la terre comme les tuyaux, les radiateurs, les fours et les réfrigérateurs. Le risque de chocs électriques augmente lorsque votre corps est mis à la terre par le biais de surfaces trempées et d'un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil accroît le risque de dommages et de chocs électriques.
- Ne touchez pas l'appareil lorsque vos mains sont humides ou mouillées.
- N'utilisez pas le câble d'une manière différant de son usage prévu. Ne vous en servez jamais pour porter l'appareil. Ne tirez pas sur le câble pour débrancher l'appareil. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou soudés augmentent le risque de chocs électriques.
- Si vous n'avez d'autre choix que de vous servir de l'appareil dans un environnement humide, utilisez un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR). Un DDR réduit le risque de chocs électriques.
- Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou s'il présente des signes visibles d'usure. Le câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou le centre de service du fabricant.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, n'immergez pas le câble, la prise ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides.



- h) ATTENTION DANGER DE MORT ! Ne trempez et n'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides pendant le nettoyage ou le fonctionnement.
- i) Ne mouillez pas l'appareil. Risque de chocs électriques!

## 2.2. SÉCURITÉ AU POSTE DE TRAVAIL

- a) En cas de dommages ou de mauvais fonctionnement, l'appareil doit être mis hors tension immédiatement et la situation doit être rapportée à une personne compétente.
- b) Seul le fabricant doit réparer le produit. Ne tentez pas de réparer le produit par vous-même !
- c) En cas de feu ou d'incendie, utilisez uniquement des extincteurs à poudre ou au dioxyde de carbone (CO<sub>2</sub>) pour éteindre les flammes sur l'appareil.
- d) Utilisez l'équipement dans un endroit bien aéré.
- e) Conservez le manuel d'utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession de l'appareil à un tiers, l'appareil doit impérativement être accompagné du manuel d'utilisation.
- f) Tenez les éléments d'emballage et les pièces de fixation de petit format hors de portée des enfants.
- g) Tenez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.
- h) Lors de l'utilisation combinée de cet appareil avec d'autres outils, respectez également les consignes se rapportant à ces outils.

## 2.3. SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade, sous l'effet de drogues ou de médicaments et que cela pourrait altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
- b) Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées (enfants y compris), ni par des personnes sans expérience ou connaissances adéquates, à moins qu'elles se trouvent sous la supervision et la protection d'une personne responsable ou qu'une telle personne leur ait transmis des consignes appropriées en lien avec l'utilisation de l'appareil.
- c) Seules des personnes aptes physiquement à se servir de l'appareil, qui ont suivi une formation appropriée et ont lu ce manuel d'utilisation peuvent utiliser le produit. En outre, ces personnes doivent connaître les exigences liées à la santé et à la sécurité au travail.
- d) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent demeurer sous la supervision d'un adulte afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

## 2.4. UTILISATION SÉCURITAIRE DE L'APPAREIL

- a) Avant de procéder au nettoyage et à l'entretien de l'appareil, débranchez-le. Une telle mesure préventive réduit le risque de mise en marche accidentelle de l'appareil.
- b) Les outils qui ne sont pas en cours d'utilisation doivent être mis hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent ni l'appareil, ni le manuel d'utilisation s'y rapportant. Entre les mains de personnes inexpérimentées, ce genre d'appareils peut représenter un danger.
- c) Maintenez l'appareil en parfait état de marche. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages en

général et au niveau des pièces mobiles (assurez-vous qu'aucune pièce ni composant n'est cassé et vérifiez que rien ne compromet le fonctionnement sécuritaire de l'appareil). En cas de dommages, l'appareil doit impérativement être envoyé en réparation avant d'être utilisé de nouveau.

- d) Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- e) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié, à l'aide de pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité d'utilisation.
- f) Évitez de soumettre l'appareil à une charge excessive entraînant son arrêt. Cela peut causer une surchauffe des composants d'entraînement et endommager l'appareil.
- g) Il est défendu de pousser, de déplacer ou de tourner l'appareil pendant son fonctionnement.
- h) Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- i) Nettoyez régulièrement l'appareil pour en prévenir l'encrassement.
- j) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils se trouvent sous la supervision d'un adulte responsable.
- k) Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.
- l) Gardez le produit à l'écart des sources de feu et de chaleur.
- m) Ne surchargez pas l'appareil.
- n) Ne couvrez pas les orifices de ventilation !
- o) Déplacez / assemblez toujours l'appareil par la base, jamais par la lyre!
- p) La lyre s'échauffe pendant le fonctionnement. Après avoir éteint l'appareil, laissez-le refroidir pour l'entretien, le réglage ou le démontage et le transport.



**ATTENTION!** Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

## 3. CONDITIONS D'UTILISATION

La lyre à LED est un dispositif d'éclairage conçu uniquement à des fins de divertissement, d'exposition et d'architecture. Ne convient pas à l'éclairage domestique. La lyre peut être utilisée à la fois comme appareil debout et montée sur une rampe d'éclairage.

**L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.**

## 3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL



1. Base avec panneau de commande (à l'avant) et câble d'alimentation et entrée DMX (à l'arrière)
2. Poignée mobile
3. Lyre

## 3.2. PRÉPARATION À L'UTILISATION CHOIX DE L'EMPLACEMENT DE L'APPAREIL:

La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et le taux d'humidité relative ne doit pas être de plus de 85 %. Positionnez l'appareil de sorte qu'une bonne circulation d'air soit assurée. Vérifiez qu'un espace d'au moins 50 cm est libre de chaque côté de l'appareil. Tenez l'appareil à l'écart des surfaces chaudes. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ininflammable et sèche, hors de portée des enfants et des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées. Placez l'appareil de sorte que la fiche soit accessible en permanence et non couverte. Assurez-vous que l'alimentation électrique correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique du produit.

**ATTENTION :** Si les appareils ont été montés sur une rampe ou autre structure, ils doivent être sécurisés de façon à ce qu'il soit impossible de passer directement sous les lyres LED

## MONTAGE DE L'APPAREIL

L'appareil peut être installé sur une rampe d'éclairage. Avant l'assemblage, assurez-vous que la structure à laquelle l'appareil est fixé est stable et que sa capacité de charge est de 10 fois le poids de l'appareil. Pour installer l'appareil sur une rampe, vissez le connecteur à la base et un crochet spécial au connecteur. Avant de commencer, assurez-vous que l'assemblage est correct et que les vis sont bien serrées. Lors de l'assemblage et de l'utilisation de l'appareil sur une rampe, utilisez une corde de sécurité d'une force de 12 fois le poids de l'appareil. Exemple d'installation correcte de la lyre LED sur la rampe d'éclairage:



## 3.3. UTILISATION DE L'APPAREIL

Attention : L'appareil dispose de la fonction de mémoire. Après avoir réglé l'effet d'éclairage souhaité, appuyez sur ENTER. Après le prochain démarrage, l'appareil s'allumera avec la fonction précédemment définie.

## Les fonctions

|      |           |                         |
|------|-----------|-------------------------|
| Addr | A001-A512 | 512 ensemble d'adresses |
| CHnd | 11CH      | Mode 11 canaux          |
|      | 9CH       | Mode 9 canaux           |
| SLnd | nASt      | Mode Master (principal) |
|      | SL1       | Mode DMX 512            |
|      | SL2       | Mode Slave (subordonné) |

|      |       |                                                           |
|------|-------|-----------------------------------------------------------|
| SHnd | SH 0  | Effet 0 (recommandé)                                      |
|      | SH 1  | Effet 1                                                   |
|      | SK 2  | Effet 2                                                   |
|      | SH 3  | Effet 3                                                   |
| Soud | On    | Activation du mode de contrôle du son                     |
|      | Off   | Désactivation du mode de contrôle du son                  |
| SEnS | 0-100 | Ajustez la sensibilité du son                             |
| bLnd | bLAc  | Sans signal 512, retour à zéro                            |
|      | Auto  | Sans signal 512, auto                                     |
|      | Soun  | Sans signal 512, son                                      |
|      | HoLd  | Sans signal 512, sauvegarde du dernier état du contrôleur |
| LEd  | OFF   | Fermeture d'écran après 30 secondes                       |
|      | ON    | Écran toujours ouvert                                     |
| diSP | No    | Affichez en arrière                                       |
|      | YES   | Affichez en avant                                         |
| rPAN | No    | Rotation coexistante dynamo X                             |
|      | YES   | Rotation inverse dynamo X                                 |
| rtiL | No    | Rotation coexistante dynamo Y                             |
|      | YES   | Rotation inverse dynamo Y                                 |
| rEst | YES   | Réinitialisation du système                               |

## Mode 11 canaux

|   |                                   |                            |
|---|-----------------------------------|----------------------------|
| 1 | Pan running                       | 0-255                      |
| 2 | Pan Fine                          | 0-255                      |
| 3 | Tilt Running                      | 0-255                      |
| 4 | Tilt Fine                         | 0-255                      |
| 5 | Couleur                           |                            |
|   | Sélection des couleurs            | 10-139                     |
|   | Changement automatique de couleur | 140-255 (de lent à rapide) |
| 6 | Gobo                              |                            |
|   | Gobo immobile                     | 8-63                       |
|   | Motif mobile                      | 72-127                     |
|   | Changement automatique de motif   | 128-255 (de lent à rapide) |
| 7 | Stroboscope                       | 0-255                      |



|    |                                  |         |
|----|----------------------------------|---------|
| 8  | Assombrissement                  | 0-255   |
| 9  | Vitesse de déplacement Pan/ Tilt | 0-255   |
| 10 | Mode automatique                 |         |
|    | Fonction d'un autre canal        | 0-59    |
|    | Mode automatique                 | 60-159  |
|    | Mode sonore                      | 160-255 |
| 11 | Pan Running                      | 10-100  |
|    | Tilt Running                     | 101-200 |
|    | Pan Tilt Running                 | 201-249 |
|    | Reset                            | 250-255 |

Mode 9 canaux

|   |                                   |                            |
|---|-----------------------------------|----------------------------|
| 1 | Pan running                       | 0-255                      |
| 2 | Tilt Running                      | 0-255                      |
| 3 | Couleur                           |                            |
|   | Sélection des couleurs            | 10-139                     |
| 4 | Changement automatique de couleur | 140-255 (de lent à rapide) |
|   | Gobo                              |                            |
|   | Gobo immobile                     | 8-63                       |
| 4 | Motif mobile                      | 72-127                     |
|   | Changement automatique de motif   | 128-255 (de lent à rapide) |
| 5 | Stroboscope                       | 0-255                      |
| 6 | Assombrissement                   | 0-255                      |
| 7 | Vitesse de déplacement Pan/ Tilt  | 0-255                      |
| 8 | Mode automatique                  | 60-159                     |
|   | Mode sonore                       | 160-255                    |
| 9 | Pan Running                       | 10-100                     |
|   | Tilt Running                      | 101-200                    |
|   | Pan Tilt Running                  | 201-249                    |
|   | Reset                             | 250-255                    |

## 3.4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant de commencer le nettoyage, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- Pour nettoyer les différentes surfaces, n'utilisez que des produits sans agents corrosifs.
- Conservez l'appareil dans un endroit propre, frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.

- Il est interdit d'asperger l'appareil d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
- Évitez que de l'eau ne pénètre à l'intérieur de l'appareil par l'intermédiaire des orifices de ventilation du boîtier.
- Nettoyez les orifices de ventilation à l'aide d'un pinceau et d'air comprimé.
- Contrôlez régulièrement l'appareil pour vous assurer qu'il fonctionne correctement et ne présente aucun dommage.
- Utilisez un chiffon doux lors du nettoyage.
- Ne nettoyez pas l'appareil pas avec des substances acides. L'équipement médical, les solvants, les carburants, les huiles et les produits chimiques peuvent endommager l'appareil.

## MISE AU REBUT DES APPAREILS USAGÉS

À la fin de sa vie, ce produit ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères ; il doit impérativement être remis dans un point de collecte et de recyclage pour appareils électroniques et électroménagers. Un symbole à cet effet figure sur le produit, l'emballage ou dans le manuel d'utilisation. Les matériaux utilisés lors de la fabrication de l'appareil sont recyclables conformément à leur désignation. En recyclant ces matériaux, en les réutilisant ou en utilisant les appareils usagés d'une autre manière, vous contribuez grandement à protéger notre environnement. Pour obtenir de plus amples informations sur les points de collecte appropriés, adressez-vous à vos autorités locales.



## DATI TECNICI

| Parametri - Descrizione                      | Parametri - Valore         |
|----------------------------------------------|----------------------------|
| Nome del prodotto                            | Testa mobile Gobo Spot     |
| Modello                                      | CON.LMH-1/30/WHB           |
| Tensione nominale [V~]/ Frequenza [Hz]       | 230/50                     |
| Potenza nominale [W]                         | 60                         |
| Classe di protezione IP                      | IP20                       |
| Dimensioni [mm]                              | 170x145x240                |
| Peso [kg]                                    | 2,6                        |
| Temperatura [°C]                             | tc=60 / ta. 45             |
| Distanza minima da elementi infiammabili [m] | 0,5                        |
| Fonte di luce                                | 1 diodo (luce bianca) x30W |
| Colore                                       | 7 + luce bianca            |
| Angolo del fascio [°]                        | Tilt: 540<br>Pan: 270      |

## 1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

## PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO.

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti. L'apparecchiatura è stata progettata e realizzata tenendo in considerazione il progresso tecnico e la riduzione di rumore, in maniera tale da mantenere al minimo i possibili rischi derivanti dalle emissioni di rumore.

## SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

|  |                                                                                                                               |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.                                                                           |
|  | Leggere attentamente le istruzioni.                                                                                           |
|  | Prodotto riciclabile.                                                                                                         |
|  | ATTENZIONE o AVVERTENZA! o NOTA! per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza). |
|  | ATTENZIONE! Pericolo di tensione elettrica!                                                                                   |
|  | ATTENZIONE! Superficie calda. Pericolo di ustione!                                                                            |

|  |                                                                                                                 |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Usare solo in ambienti chiusi.                                                                                  |
|  | Sostituire qualsiasi schermo protettivo incrinato.                                                              |
|  | Non guardare direttamente nel raggio luminoso.                                                                  |
|  | Non montare su superfici infiammabili.                                                                          |
|  | Mantenere una distanza minima di 0,5 m da tutte le superfici esterne del dispositivo da materiali infiammabili. |

**AVVERTENZA!** Le immagini contenute in questo manuale sono puramente indicative e potrebbero differire dal prodotto.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

## 2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO

**ATTENZIONE!** Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a shock elettrici, incendi, gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine „apparecchio” o „prodotto” nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al Testa mobile Gobo Spot.

## 2.1. SICUREZZA ELETTRICA

- La spina del dispositivo deve essere compatibile con la presa. Non cambiare la spina per alcun motivo. Le spine e le prese originali riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare che il dispositivo tocchi componenti collegati a terra come tubi, radiatori, forni e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo viene messo a terra su superfici umide o in un ambiente umido. L'acqua che entra nel dispositivo aumenta il rischio di danni e scosse elettriche.
- Non toccare l'apparecchio con mani umide o bagnate.
- Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o rimuovere la spina. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, bordi appuntiti e da parti in movimento. I cavi danneggiati o saldati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Se non è possibile evitare che il dispositivo venga utilizzato in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale. Un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.
- Si sconsiglia l'uso dell' apparecchio qualora il cavo di alimentazione sia danneggiato o presenti segni di usura. Il cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio di assistenza del fabbricante.
- Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.
- ATTENZIONE: PERICOLO DI MORTE! Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi durante la pulizia o la messa in funzione.
- Non bagnare il dispositivo. Rischio di scossa elettrica!

## 2.2. SICUREZZA SUL LAVORO

- In presenza di un danno o un difetto, il dispositivo deve subito essere spento e bisogna avvisare una persona autorizzata.



- b) Il prodotto può essere riparato soltanto dal fornitore. Non auto-ripararlo.
- c) In caso di incendio, utilizzare solo estintori a polvere o ad anidride carbonica (CO<sub>2</sub>).
- d) Utilizzare il dispositivo in una zona ben ventilata.
- e) Conservare le istruzioni d'uso per uso futuro. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni.
- f) Tenere gli elementi di imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
- g) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini e degli animali.
- h) Durante l'impiego del dispositivo in contemporanea con altri dispositivi, è consigliabile rispettare le altre istruzioni d'uso.

### 2.3. SICUREZZA PERSONALE

- a) Non è consentito l'uso del dispositivo in uno stato di affaticamento, malattia, sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci, se questi limitano la capacità di utilizzare il dispositivo.
- b) Questo dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come da privi di adeguata esperienza e/o conoscenze. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni dettagliate al riguardo.
- c) Il dispositivo può essere usato solo da persone con capacità fisiche adeguate che sono state adeguatamente istruite e che hanno letto queste istruzioni, le hanno capite e hanno appreso le norme di sicurezza e di protezione sul posto di lavoro.
- d) Questo dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il prodotto.

### 2.4. USO SICURO DEL DISPOSITIVO

- a) Scollegare l'unità dall'alimentazione prima di iniziare l'impostazione, la pulizia e la manutenzione. Tale misura preventiva riduce il rischio di attivazione accidentale del dispositivo.
- b) Gli strumenti inutilizzati devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e le istruzioni d'uso. Nelle mani di persone inesperte, questo dispositivo può rappresentare un pericolo.
- c) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni. Prima di ogni utilizzo, verificare che non vi siano danni generali o danni alle parti mobili (frattura di parti e componenti o altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro del prodotto). In caso di danni, l'unità deve essere riparata prima dell'uso.
- d) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- e) La riparazione e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.
- f) Evitare situazioni in cui l'unità si arresta a causa di un carico eccessivo durante il funzionamento. Ciò può causare il surriscaldamento dei componenti e quindi danni al dispositivo.
- g) È vietato spostare o ruotare il dispositivo durante il funzionamento.
- h) Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in uso.

- i) Pulire regolarmente l'apparecchio in modo da evitare l'accumulo di sporcizia.
- j) Questo apparecchio non è un giocattolo! La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non siano sotto la supervisione di un adulto.
- k) È vietato intervenire sulla costruzione del dispositivo per modificare i suoi parametri o la sua costruzione.
- l) Tenere dispositivi lontani da fonti di fuoco e calore.
- m) Non sovraccaricare il dispositivo.
- n) Le aperture di ventilazione non devono essere coperte!
- o) Il dispositivo va spostato/montato sempre tenendolo con la base, mai con la testa!
- p) La testa si scalda durante il lavoro. Dopo aver spento il dispositivo, lasciarlo raffreddare per manutenzione, regolazione o smontaggio e trasporto.



**ATTENZIONE!** Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

### 3. CONDIZIONI D'USO

La testa mobile a LED è un dispositivo di illuminazione progettato esclusivamente per scopi di intrattenimento, esposizione e architettura. Non adatto per l'illuminazione domestica. La testa può essere utilizzata sia come dispositivo fisso che montata su una rampa di illuminazione. **L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.**

### 3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



1. Base con pannello di controllo (sulla parte anteriore) e cavo di alimentazione e ingresso DMX (sul retro)
2. Maniglia mobile
3. Testa

### 3.2. PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO

Posizionamento del dispositivo:  
La temperatura ambiente non deve superare i 40°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. Posizionare l'apparecchio in modo da garantire una buona circolazione dell'aria. Garantire una distanza di almeno 50 cm tra il dispositivo e altri apparecchi o strutture circostanti. Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore. Il dispositivo va sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, lontano dalla portata dei bambini e di persone con capacità psichiche, sensoriali e mentali ridotte. Posizionare il dispositivo in modo che la spina sia facilmente accessibile e non risulti ostruita. Assicurarsi che l'alimentazione corrisponda a quella indicata sul quadro tecnico del prodotto.

NOTA: se i dispositivi sono stati montati su una rampa o altra struttura, devono essere protetti in modo che sia impossibile passare direttamente sotto le teste LED.

### MONTAGGIO DEL DISPOSITIVO

Il dispositivo può essere montato su una rampa di illuminazione. Prima del montaggio, assicurarsi che la struttura a cui è fissato il dispositivo sia stabile e che la sua capacità di carico sia pari a 10 volte il peso del dispositivo. Per montare il dispositivo su una rampa, avvitare il connettore alla base e un gancio speciale al connettore. Prima di iniziare, assicurarsi che il gruppo sia corretto e che le viti siano serrate saldamente. Quando si installa e si utilizza il dispositivo su una rampa, utilizzare un cavo di sicurezza con una resistenza di 12 volte il peso del dispositivo.

Un esempio della corretta installazione della testa LED sulla rampa di illuminazione:



### 3.3. LAVORARE CON IL DISPOSITIVO

Nota: il dispositivo ha una funzione di memoria. Dopo aver impostato l'effetto di illuminazione desiderato, premere ENTER. Dopo il prossimo avvio, il dispositivo si accenderà con la funzione precedentemente impostata.

### Funzioni

|      |           |                                                   |
|------|-----------|---------------------------------------------------|
| Addr | A001-A512 | 512 set di indirizzi                              |
| CHnd | 11CH      | Modalità a 11 canali                              |
|      | 9CH       | Modalità a 9 canali                               |
| SLnd | nASt      | Modalità Master (principale)                      |
|      | SL1       | Modalità DMX 512                                  |
|      | SL2       | Modalità Slave (subordinato)                      |
| SHnd | SH 0      | Effetto 0 (consigliato)                           |
|      | SH 1      | Effetto 1                                         |
|      | SK 2      | Effetto 2                                         |
|      | SH 3      | Effetto 3                                         |
| Soud | On        | Accensione della modalità di controllo del suono  |
|      | Off       | Spegnimento della modalità di controllo del suono |
| SEnS | 0-100     | Adattamento della sensibilità al suono            |

|      |      |                                                                   |
|------|------|-------------------------------------------------------------------|
| bLnd | bLAc | Senza segnale 512, ritorno allo zero                              |
|      | Auto | Senza segnale 512, auto                                           |
|      | Soun | Senza segnale 512, suono                                          |
| HoLd | HoLd | Senza segnale 512, mantenimento dell'ultimo stato del controllore |
|      |      |                                                                   |
| LEd  | OFF  | Chiusura dello schermo dopo 30 secondi                            |
|      | ON   | Schermo aperto tutto il tempo                                     |
| diSP | No   | Visualizza indietro                                               |
|      | YES  | Visualizza avanti                                                 |
| rPAN | No   | Corotazione dinamo X                                              |
|      | YES  | Rotazione inversa dinamo X                                        |
| rtiL | No   | Corotazione dinamo Y                                              |
|      | YES  | Rotazione inversa dinamo Y                                        |
| rEst | YES  | Reset del sistema                                                 |

### Modalità a 11 canali

|    |                                   |                             |
|----|-----------------------------------|-----------------------------|
| 1  | Pan running                       | 0-255                       |
| 2  | Pan Fine                          | 0-255                       |
| 3  | Tilt Running                      | 0-255                       |
| 4  | Tilt Fine                         | 0-255                       |
| 5  | Colore                            |                             |
|    | Selezione del colore              | 10-139                      |
|    | Cambio automatico del colore      | 140-255 (da lenta a veloce) |
| 6  | Gobo                              |                             |
|    | Gobo immobile                     | 8-63                        |
|    | Motivo mobile                     | 72-127                      |
|    | Cambio automatico del motivo      | 128-255 (da lenta a veloce) |
| 7  | Stroboscopio                      | 0-255                       |
| 8  | Oscuramento                       | 0-255                       |
| 9  | Velocità di movimento in Pan/Tilt | 0-255                       |
| 10 | Modalità automatica               |                             |
|    | Funzione di un altro canale       | 0-59                        |
|    | Modalità automatica               | 60-159                      |
|    | Modalità di suono                 | 160-255                     |



|    |                  |         |
|----|------------------|---------|
| 11 | Pan Running      | 10-100  |
|    | Tilt Running     | 101-200 |
|    | Pan Tilt Running | 201-249 |
|    | Reset            | 250-255 |

Modalità a 9 canali

|   |                                    |                             |
|---|------------------------------------|-----------------------------|
| 1 | Pan running                        | 0-255                       |
| 2 | Tilt Running                       | 0-255                       |
| 3 | Colore                             |                             |
|   | Selezione del colore               | 10-139                      |
|   | Cambio automatico del colore       | 140-255 (da lenta a veloce) |
| 4 | Gobo                               |                             |
|   | Gobo immobile                      | 8-63                        |
|   | Motivo mobile                      | 72-127                      |
|   | Cambio automatico del motivo       | 128-255 (da lenta a veloce) |
| 5 | Stroboscopia                       | 0-255                       |
| 6 | Oscuramento                        | 0-255                       |
| 7 | Velocità di movimento in Pan/ Tilt | 0-255                       |
| 8 | Modalità automatica                | 60-159                      |
|   | Modalità di suono                  | 160-255                     |
| 9 | Pan Running                        | 10-100                      |
|   | Tilt Running                       | 101-200                     |
|   | Pan Tilt Running                   | 201-249                     |
|   | Reset                              | 250-255                     |

### 3.4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di compiere le operazioni di pulizia assicurarsi sempre di staccare la spina del cavo di alimentazione.
- Per pulire la superficie utilizzare solo detergenti senza ingredienti corrosivi.
- Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.
- È vietato spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua o immergere il dispositivo in acqua.
- Evitare che l'acqua entri nell'alloggiamento attraverso le aperture di ventilazione.
- Le aperture di ventilazione devono essere pulite con una spazzola e aria compressa.
- Effettuare controlli regolari del dispositivo per mantenerlo efficiente e privo di danni.
- Per la pulizia utilizzare un panno morbido.
- Non pulire il dispositivo con sostanze acide. Attrezzature mediche, diluente per vernici, carburante, olio o altre sostanze chimiche possono danneggiare l'unità.

### SMALTIMENTO DELLE ATTREZZATURE USATE

Questo prodotto, se non più funzionante, non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti, ma deve essere consegnato ad un'organizzazione competente per lo smaltimento dei dispositivi elettrici e elettronici. Maggiori informazioni sono reperibili sull'etichetta sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sull'imballaggio. I materiali utilizzati nel dispositivo possono essere riciclati secondo indicazioni. Riutilizzando i materiali o i dispositivi, si contribuisce a tutelare l'ambiente circostante. Le informazioni sui rispettivi punti di smaltimento sono reperibili presso le autorità locali.



### DATOS TÉCNICOS

| Parámetro - Descripción                       | Parámetro - Valor         |
|-----------------------------------------------|---------------------------|
| Nombre del producto                           | Cabezal móvil gobo spot   |
| Modelo                                        | CON.LMH-1/30/WHB          |
| Voltaje [V ~]/ Frecuencia [Hz]                | 230/50                    |
| Potencia nominal [W]                          | 60                        |
| Clase de protección IP                        | IP20                      |
| Dimensiones [mm]                              | 170x145x240               |
| Peso [kg]                                     | 2,6                       |
| Temperatura [°C]                              | tc=60 / ta. 45            |
| Distancia mínima de elementos inflamables [m] | 0,5                       |
| Fuente de luz                                 | 1 diodo (luz blanca) x30W |
| Color                                         | 7 + luz blanca            |
| Ángulo de haz de luz [°]                      | Tilt: 540<br>Pan: 270     |

### 1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

**ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.**

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad. Teniendo en cuenta los avances técnicos en materia de reducción del ruido, el equipo ha sido diseñado y fabricado para mantener el riesgo de emisiones sonoras al nivel más bajo posible.

### EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

|  |                                                                                                                         |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.                                                                |
|  | Respetar las instrucciones de uso.                                                                                      |
|  | Producto reciclable.                                                                                                    |
|  | ¡ATENCIÓN!, ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia). |
|  | ¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de tensión eléctrica!                                                                           |
|  | ¡Atención! ¡Superficie caliente! ¡Peligro de quemaduras!                                                                |
|  | Uso exclusivo en áreas cerradas.                                                                                        |
|  | Reemplace todas las pantallas protectoras rotas.                                                                        |



No mirar directamente al haz de luz.



No montar en superficies inflamables.



Mantenga todas las superficies externas del dispositivo a una distancia mínima de 0,5 m de materiales inflamables.



**¡ADVERTENCIA!** En este manual se incluyen fotos ilustrativas, que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

### 2. SEGURIDAD



**¡ATENCIÓN!** Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves e incluso la muerte.

Conceptos como „aparato“ o „producto“ en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a Cabezal móvil gobo spot.

#### 2.1. SEGURIDAD ELÉCTRICA

- La clavija del aparato debe ser compatible con el enchufe. No cambie la clavija bajo ningún concepto. Las clavijas originales y los enchufes apropiados disminuyen el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite tocar componentes conectados a tierra como tuberías, radiadores, hornos y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra mediante superficies mojadas o en ambientes húmedos. Si entrara agua en el aparato aumentaría el riesgo de daños y descargas eléctricas.
- No toque el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- No utilice el cable de manera inadecuada. Nunca tire de él para desplazar el aparato o para desconectarlo del enchufe. Por favor, mantenga el cable alejado de bordes afilados, aceite, calor o aparatos en movimiento. Los cables dañados o soldados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
- En caso de no poder evitar que el aparato se emplee en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente residual (RCD). Con este RCD reduce el peligro de descargas eléctricas.
- No utilice el dispositivo si el cable de alimentación se encuentra dañado o presenta signos evidentes de desgaste. Los cables dañados deben ser reemplazados por un electricista o por el servicio del fabricante.
- Para evitar electrocutarse, no se debe sumergir el cable, los enchufes ni el propio aparato en agua o en cualquier otro fluido. No utilizar el aparato en superficies mojadas.
- ¡ATENCIÓN, PELIGRO DE MUERTE! Nunca sumerja el equipo en agua u otros líquidos durante su limpieza o funcionamiento.
- ¡No permita que el aparato se moje! ¡Peligro de electrocución!

#### 2.2. SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

- En caso de avería o mal funcionamiento, apague el aparato y contacte con el servicio técnico autorizado.
- El producto solamente puede ser reparado por el fabricante. ¡No intente repararlo usted mismo!
- En caso de incendio, utilice únicamente extintores de polvo o dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>) para apagar el aparato.



- d) Utilice el equipo en un espacio bien ventilado.
- e) Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.
- f) Los elementos de embalaje y pequeñas piezas de montaje deben mantenerse alejados del alcance de los niños.
- g) Mantenga el equipo alejado de niños y animales.
- h) Al utilizar este equipo junto con otros, también deben observarse otras instrucciones de uso.

### 2.3. SEGURIDAD PERSONAL

- a) No está permitido utilizar el aparato en estado de fatiga, enfermedad, bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos, ya que estos limitan la capacidad de manejo del aparato.
- b) Este aparato no debe ser utilizado por personas (entre ellas niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido de esta persona responsable las indicaciones pertinentes en relación al manejo del aparato.
- c) El producto solamente puede utilizarse por personas con la forma física adecuada para el trabajo, con el equipo de protección personal apropiado, que hayan leído atentamente y comprendido este manual de instrucciones y que cumplan con la normativa en materia de seguridad y salud para el trabajo correspondiente.
- d) Este aparato no es un juguete. Debe controlar que los niños no jueguen con él.

### 2.4. MANEJO SEGURO DEL APARATO

- a) Antes de proceder a la limpieza, ajuste o mantenimiento, desconecte el dispositivo del suministro eléctrico. Esta medida preventiva reduce el riesgo de que el dispositivo se ponga en marcha accidentalmente.
- b) Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el equipo en sí o no hayan recibido las instrucciones pertinentes al respecto. En manos de personas inexpertas este equipo puede representar un peligro.
- c) Mantenga el aparato en perfecto estado de funcionamiento. Antes de cada trabajo, compruébelo en busca de daños generales o de piezas móviles (fractura de piezas y componentes u otras condiciones que puedan perjudicar el funcionamiento seguro de la máquina). En caso de daños, el aparato debe ser reparado antes de volver a ponerse en funcionamiento.
- d) Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.
- e) La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.
- f) Evite situaciones en las que el aparato haya de trabajar en exceso. Esto podría ocasionar el sobrecalentamiento de sus componentes y, con ello, daños en el equipo.
- g) Está prohibido mover, cambiar o girar el aparato durante su funcionamiento.
- h) No deje este equipo sin supervisión mientras esté en funcionamiento.
- i) Limpie regularmente el dispositivo para evitar que la suciedad se incruste permanentemente.

- j) Este aparato no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños que no estén bajo la supervisión de adultos.
- k) Se prohíbe realizar cambios en la construcción del dispositivo para modificar sus parámetros o diseño.
- l) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego o calor.
- m) No permita que el aparato se sobrecargue.
- n) ¡Los orificios de ventilación no deben cubrirse!
- o) ¡Siempre mueva/instale el dispositivo cogiéndolo por la base, nunca por la cabeza!
- p) El cabezal se calienta mientras está en funcionamiento. Al apagar el dispositivo, para su mantenimiento, configuración o desmontaje y transporte, espere que se enfrie.



**¡ATENCIÓN!** Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

### 3. INSTRUCCIONES DE USO

El cabezal móvil LED es un dispositivo de iluminación diseñado únicamente para actividades de entretenimiento, exhibición y arquitectura. No es apto para la iluminación del hogar. El cabezal se puede usar instalado de pie o en una plataforma de iluminación.

**El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.**

#### 3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO



1. Base con panel de control (en la parte frontal) con entrada del cable de alimentación y DMX (en la parte posterior)
2. Asa móvil
3. Cabezal

#### 3.2. PREPARACIÓN PARA LA PUESTA EN MARCHA LUGAR DE TRABAJO

La temperatura ambiente no debe superar los 40°C y la humedad relativa no debe exceder el 85%. Instale el equipo teniendo en cuenta que debe garantizarse una buena ventilación. Para ello hay que respetar una distancia perimetral mínima de al menos 50cm. Mantenga el aparato alejado de superficies calientes. El aparato se debe usar siempre en una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, fuera del alcance de los niños y de personas con funciones psíquicas, mentales y sensoriales limitadas. Ubique el aparato de modo que el enchufe esté siempre accesible y donde nada pueda cubrirlo. Asegúrese de que las características del suministro eléctrico se corresponden con las indicaciones que aparecen en la placa de características del artículo.

**ATENCIÓN:** Si los dispositivos se han montado en una plataforma u otra estructura, asegúrela para imposibilitar el paso por debajo de los cabezales LED.

#### MONTAJE DE LA MÁQUINA

El dispositivo se puede instalar en una plataforma de iluminación. Antes del montaje, asegúrese de que la estructura a la que está conectado el dispositivo es estable y que su capacidad de carga es 10 veces mayor que el peso del dispositivo. Para instalar el dispositivo en una plataforma, atornille el conector a la base y, además, un gancho especial al conector. Antes de iniciar, asegúrese de que todo está instalado correctamente y que los tornillos están bien apretados. Mientras se instala y se usa el dispositivo en una plataforma, utilice un cable de seguridad con una resistencia 12 veces mayor que el peso del dispositivo.

Un ejemplo de la instalación correcta del cabezal LED en la plataforma de iluminación:



#### 3.3. MANEJO DEL APARATO

Atención: El dispositivo cuenta con una función de memoria. Al configurar el efecto de iluminación deseado, presione ENTER. Al iniciarlo de nuevo, el dispositivo se encenderá con la función establecida previamente.

##### Funciones

|      |           |                                       |
|------|-----------|---------------------------------------|
| Addr | A001-A512 | 512 conjunto de direcciones           |
| CHnd | 11CH      | Un conjunto de 11 canales.            |
|      | 9CH       | Un conjunto de 9 canales.             |
| SLnd | nASt      | Modo Master (principal)               |
|      | SL1       | Modo DMX 512                          |
|      | SL2       | Modo Slave (secundario)               |
| SHnd | SH 0      | Efecto 0 (recomendado)                |
|      | SH 1      | Efecto 1                              |
|      | SK 2      | Efecto 2                              |
|      | SH 3      | Efecto 3                              |
| Soud | On        | Encender el modo de control de sonido |
|      | Off       | Apagar el modo de control de sonido   |
| SEnS | 0-100     | Ajustar la sensibilidad del sonido    |

|      |      |                                                            |
|------|------|------------------------------------------------------------|
| bLnd | bLAc | No hay señal 512, regrese a cero                           |
|      | Auto | No hay señal 512, auto                                     |
|      | Soun | No hay señal 512, sonido                                   |
|      | HoLd | No hay señal 512, guardar el último estado del controlador |
| LEd  | OFF  | Al pasar 30 segundos la pantalla se cierra                 |
|      | ON   | Pantalla está abierta constantemente                       |
| diSP | No   | Retroceder                                                 |
|      | YES  | Reproducir hacia adelante                                  |
| rPAN | No   | Corrotación dinamo X                                       |
|      | YES  | Rotación inversa dinamo X                                  |
| rtiL | No   | Corrotación dinamo Y                                       |
|      | YES  | Rotación inversa dinamo Y                                  |
| rEst | YES  | Reiniciar el sistema                                       |

Un conjunto de 11 canales

|    |                                      |                             |
|----|--------------------------------------|-----------------------------|
| 1  | Pan running                          | 0-255                       |
| 2  | Pan Fine                             | 0-255                       |
| 3  | Tilt Running                         | 0-255                       |
| 4  | Tilt Fine                            | 0-255                       |
| 5  | Color                                |                             |
|    | Seleccionar color                    | 10-139                      |
|    | Cambio automático de color           | 140-255 (de lento a rápido) |
| 6  | Gobo                                 |                             |
|    | Gobo inmóvil                         | 8-63                        |
|    | Patrón móvil                         | 72-127                      |
|    | Cambio automático de patrón          | 128-255 (de lento a rápido) |
| 7  | Luz estroboscópica                   | 0-255                       |
| 8  | Oscurecimiento                       | 0-255                       |
| 9  | Velocidad de movimiento en Pan/ Tilt | 0-255                       |
| 10 | Modo automático                      |                             |
|    | Función de otro canal                | 0-59                        |
|    | Modo automático                      | 60-159                      |
|    | Modo de sonido                       | 160-255                     |

|    |                  |         |
|----|------------------|---------|
| 11 | Pan Running      | 10-100  |
|    | Tilt Running     | 101-200 |
|    | Pan Tilt Running | 201-249 |
|    | Reset            | 250-255 |

Un conjunto de 9 canales

|   |                                      |                                |
|---|--------------------------------------|--------------------------------|
| 1 | Pan running                          | 0-255                          |
| 2 | Tilt Running                         | 0-255                          |
| 3 | Color                                |                                |
|   | Seleccionar color                    | 10-139                         |
|   | Cambio automático de color           | 140-255<br>(de lento a rápido) |
| 4 | Gobo                                 |                                |
|   | Gobo inmóvil                         | 8-63                           |
|   | Patrón móvil                         | 72-127                         |
|   | Cambio automático de patrón          | 128-255<br>(de lento a rápido) |
| 5 | Luz estroboscópica                   | 0-255                          |
| 6 | Oscurecimiento                       | 0-255                          |
| 7 | Velocidad de movimiento en Pan/ Tilt | 0-255                          |
| 8 | Modo automático                      | 60-159                         |
|   | Modo de sonido                       | 160-255                        |
| 9 | Pan Running                          | 10-100                         |
|   | Tilt Running                         | 101-200                        |
|   | Pan Tilt Running                     | 201-249                        |
|   | Reset                                | 250-255                        |

### 3.4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- a) Antes de proceder a la limpieza, desconecte el dispositivo del suministro eléctrico.
- b) Para limpiar la superficie, utilice solo productos que no contengan sustancias corrosivas.
- c) Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.
- d) Prohibido rociar agua sobre el dispositivo o sumergirlo en agua.
- e) Evite que el agua se introduzca por los orificios de ventilación de la carcasa.
- f) Las aberturas de ventilación deben limpiarse con un pincel y aire comprimido.
- g) En lo que respecta a la eficiencia técnica y posibles daños, el dispositivo debe ser revisado regularmente.
- h) Por favor, utilice un paño suave para la limpieza.
- i) No limpie el aparato con limpiadores que puedan contener sustancias ácidas. Los aparatos médicos, disolventes, carburantes, aceites y otros químicos podrían dañar el producto.

## ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS

Tras su vida útil, este producto no debe tirarse al contenedor de basura doméstico, sino que ha de entregarse en el punto limpio correspondiente para recolección y reciclaje de aparatos eléctricos. Al respecto informa el símbolo situado sobre el producto, las instrucciones de uso o el embalaje. Los materiales utilizados en este aparato son reciclables, conforme a su designación. Con la reutilización, aprovechamiento de materiales u otras formas de uso de los aparatos utilizados, contribuirás a proteger el medio ambiente. Para obtener información sobre los puntos de recogida y reciclaje contacte con las autoridades locales competentes.

## NAMEPLATE TRANSLATIONS

**SINGERCON**

expondo.de

1

PRODUCT NAME

2

MODEL

3

POWER

4

VOLTAGE / FREQUENCY

5

TEMPERATURE

6

PRODUCTION YEAR

7

SERIAL NO.

GOBO SPOT MOVING HEAD

CON.LMH-1/30/WHB

60W

230V~/50Hz

$t_a=45^{\circ}\text{C}$   $t_c=60^{\circ}\text{C}$













8

Importer: expondo Polska sp. z o.o. sp. k.  
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

|    | 1                   | 2                   | 3               | 4                                   |
|----|---------------------|---------------------|-----------------|-------------------------------------|
| DE | Produktname         | Modell              | Leistung        | Spannung/Frequenz                   |
| EN | Product Name        | Model               | Power           | Voltage/Frequency                   |
| PL | Nazwa produktu      | Model               | Moc             | Napięcie/Częstotliwość              |
| CZ | Název výrobku       | Model               | Výkon           | Jmenovité napájecí napětí/Frekvence |
| FR | Nom du produit      | Modèle              | Puissance       | Tension/Fréquence                   |
| IT | Nome del prodotto   | Modello             | Potenza         | Tensione/Frequenza                  |
| ES | Nombre del producto | Modelo              | Potencia        | Voltaje/Frecuencia                  |
|    | 5                   | 6                   | 7               | 8                                   |
| DE | Temperatur          | Produktionsjahr     | Ordnungsnummer  | Importeur                           |
| EN | Temperature         | Production Year     | Serial No.      | Importer                            |
| PL | Temperatura         | Rok produkcji       | Numer serii     | Importer                            |
| CZ | Teplota             | Rok výroby          | Sériové číslo   | Dovozce                             |
| FR | Température         | Année de production | Numéro de serie | Importateur                         |
| IT | Temperatura         | Anno di produzione  | Numero di serie | Importatore                         |
| ES | Temperatura         | Año de producción   | Número de serie | Importador                          |

## Umwelt – und Entsorgungshinweise

### Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

- [1]** RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES  
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE
- [2]** Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

### Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

## CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7  
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: [info@expondo.de](mailto:info@expondo.de)